

az érintett bármely olyan tagállam bírósága előtt előterjeszthet a honlap üzemeltetőjével szemben abbahagyásra kötelezés iránti keresetet, ahol a honlap letölthető, függetlenül attól, hogy az üzemeltető melyik tagállamban telepedett le,

vagy

a honlap üzemeltetőjének letelepedése szerinti tagállamon kívüli bíróság joghatósága megállapításának az a feltétele, hogy a műszakilag lehetséges letölthetőségen túlmenően a kifogásolt tartalomnak vagy a honlapnak a bíróság államához való sajátos kötődése (belföldi kötődés) álljon fenn?

2. Ha ilyen sajátos belföldi kötődés szükséges:

Milyen szempontok szerint határozható meg ez a kötődés?

Attól függ a belföldi kötődés, hogy a kifogásolt honlap az üzemeltető rendelkezésének megfelelően célzottan a bíróság államának internetfelhasználóira (is) irányul-e, vagy elegendő, hogy a honlapról letölthető információk objektív kötődést mutassanak a bíróság államához abban az értelemben, hogy az ellentétes érdekeknek — a felperes személyiségi jogainak tiszteletben tartásához fűződő érdekének és az üzemeltető honlapja kialakításához és a tájékoztatáshoz fűződő érdekének — az összeütközése az egyedi eset körülményei, különösen a kifogásolt honlap tartalma alapján a bíróság államában ténylegesen bekövetkezett vagy bekövetkezhet?

Függ-e a különös belföldi kötődés megállapítása a kifogásolt honlapnak a bíróság államában történő letöltéseinek számától?

3. Ha a bíróság joghatóságának megállapításához nem szükséges a különös belföldi kötődés, vagy ha a megállapításához elegendő, hogy a kifogásolt információk objektív kötődést mutatnak a bíróság államához abban az értelemben, hogy az ellentétes érdekek összeütközése a bíróság államában az egyedi eset körülményei, különösen a kifogásolt honlap tartalma alapján ténylegesen bekövetkezett vagy bekövetkezhet, és a különös belföldi kötődés megállapításának nem feltétele a kifogásolt honlapnak a bíróság államában történő minimális számú letöltése:

A belső piacon az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, különösen az elektronikus kereskedelem, egyes jogi vonatkozásairól szóló, 2000. június 8-i 2000/31/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (a továbbiakban: e-kereskedelmi irányelv)⁽²⁾ 3. cikkének (1) és (2) bekezdését úgy kell-e értelmezni,

hogy e rendelkezéseknek kollíziós jelleget kell tulajdonítani abban az értelemben, hogy a nemzeti kollíziós szabályok háttérbe szorításával a magánjog területén is a származási országban hatályos jog kizárólagos alkalmazását rendelik el,

vagy

e rendelkezések esetében anyagi jogi szintű korrekcióról van szó, amely a nemzeti kollíziós szabályok szerint alkalmazandónak nyilvánított jog anyagi jogi következményét tartalmilag módosítja, és a származási ország rendelkezéseire korlátozza?

Abban az esetben, ha az e-kereskedelmi irányelv 3. cikkének (1) és (2) bekezdése kollíziós jellegű:

A hivatkozott rendelkezések csupán a származási országban hatályos anyagi jog kizárólagos alkalmazását vagy az ott hatályos kollíziós szabályok alkalmazását is elrendelik, amelynek következményeként megmarad annak lehetősége, hogy a származási ország joga a rendeltetési ország jogára utaljon?

⁽¹⁾ HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.

⁽²⁾ HL L 178., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 25. kötet, 399. o.

A Tribunale di Trani (Olaszország) által 2010. január 13-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — *Vino Cosimo Damiano* kontra *Poste Italiane SpA*

(C-20/10. sz. ügy)

(2010/C 134/24)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Trani

Az alapeljárás felei

Felperes: *Vino Cosimo Damiano.*

Alperes: *Poste Italiane SpA.*

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Ellentétes-e az 1999/70/EK irányelvben foglalt keretmegállapodás 8. szakaszának (3) bekezdésével a (2001. évi 368. sz. d. lgs. 2. cikkének (1a) bekezdésében előírt, hasonló nemzeti szabályozás, amely az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkajogviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv végrehajtása keretében a nemzeti jogrendszerbe egyfajta „akauzális” tényállást vezetett be a Poste Italiane SpA munkavállalóinak határozott idejű munkaviszonya vonatkozásában?
2. A határozott időre szóló munkaszerződésekre vonatkozó korábbi szabályozás kedvezőtlenebb irányú módosításának indokolása céljából, továbbá az 1999/70/EK irányelvben foglalt keretmegállapodás 8. szakaszának (3) bekezdése szerinti tilalom alkalmazásának megakadályozása érdekében elégséges-e, ha a nemzeti jogalkotó bármiféle célkitűzés elérésére törekszik — amennyiben az az említett irányelv végrehajtásától eltérő célkitűzés —, vagy pedig szükséges az, hogy e célkitűzés ne csupán legalább az azzal körülbelül egyenértékű védelemre legyen érdemes, amely vonatkozásában szankciókat írnak elő, hanem az is, hogy e célkitűzést kifejezetten „kinyilvánítsák”?
3. Az 1999/70/EK irányelvben foglalt keretmegállapodás 3. szakaszának (1) bekezdésével ellentétes-e a (2001. évi 368. sz. d. lgs. 2. cikkének (1a) bekezdésében előírt, hasonló) olyan nemzeti szabályozás, amely az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkajogviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv végrehajtása keretében a nemzeti jogrendszerbe egyfajta „akauzális” tényállást vezetett be a Poste Italiane SpA munkavállalóinak határozott idejű munkaviszonya vonatkozásában?
4. Ellentétes-e a hátrányos megkülönböztetés tilalma és az egyenlőség általános közösségi elveivel a (2001. évi 368. sz. d. lgs. 2. cikkének (1a) bekezdésében előírt, hasonló) olyan nemzeti szabályozás, amely az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkajogviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv végrehajtása keretében a nemzeti jogrendszerbe egyfajta „akauzális” tényállást vezetett be, amely hátrányos helyzetbe hozza a Poste Italiane SpA munkavállalóit, valamint e társasághoz viszonyítva az ugyanezen ágazatban vagy más ágazatokban működő más vállalkozásokat is?
5. Ellentétes-e az [EK] 82. cikk (1) bekezdésével, továbbá az [EK] 86. cikk (1) és (2) bekezdésével a (2001. évi 368. sz. d. lgs. 2. cikkének (1a) bekezdésében előírt, hasonló) olyan nemzeti szabályozás, amely az ESZSZ, az UNICE és a CEEP által a határozott ideig tartó munkajogviszonyról kötött keretmegállapodásról szóló, 1999. június 28-i 1999/70/EK tanácsi irányelv végrehajtása keretében a nemzeti jogrendszerbe egy, kizárólag a (teljes egészében köztulajdonban lévő) Poste Italiane SpA javát szolgáló „akauzális” tényállást vezetett be, ekként erőfölény kihasználását képező helyzetet valósítva meg?

6. Az előző kérdésekre adandó igenlő válasz esetén, a nemzeti bíróságnak kötelessége-e, hogy ne alkalmazza a közösségi joggal ellentétes nemzeti jogszabályt (illetve mellőzze annak alkalmazását)?

A Krajský súd de Prešov (Szlovák Köztársaság) által 2010. február 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — POHOTOVOSTĚ s.r.o. kontra Iveta Korčkovská

(C-76/10. sz. ügy)

(2010/C 134/25)

Az eljárás nyelve: szlovák

A kérdést előterjesztő bíróság

Krajský súd de Prešov

Az alapeljárás felei

Felperes: POHOTOVOSTĚ s.r.o.

Alperes: Iveta Korčkovská

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**1. Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdés**

- a) A fogyasztó által viselt összköltséggel kapcsolatos, százalékpontokban kifejezett adat (teljeshitelldj-mutató, THM) olyan jelentőséggel bír-e, hogy amennyiben az nem szerepel a szerződésben, úgy a fogyasztói hitel költsége nem tekinthető átláthatónak, kellően egyértelműnek és érthetőnek?
- b) A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EK tanácsi irányelvben biztosított fogyasztóvédelmi keretrendszer értelmében az is elképzelhető-e, hogy a költséget — amiatt, hogy az nem kellően átlátható és érthető — a fogyasztói hitelszerződésben szereplő tisztességtelen feltételnek lehet tekinteni, amennyiben a szerződésből hiányzik a fogyasztói hitel összköltségével kapcsolatos, százalékpontokban kifejezett adat, a [hitel] költségét pedig csupán különféle — részben a szerződésben, részben pedig az általános szerződési feltételekben említett — járulékos költségekből álló pénzüsszegeben fejezik ki?